

## MŁYNEK DO KAWY



# Cunill

OD 1957

## **Instrukcja obsługi**

## **UWAGA – Należy przeczytać przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem**

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz przez osoby o ograniczonej zdolności umysłowej, fizycznej lub ograniczonej zdolności postrzegania oraz przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wyżej wymienione osoby znajdują się pod nadzorem osób za nie odpowiedzialnych, które odbyły przeszkolenie w obsłudze urządzenia a także, gdy osoby obsługujące otrzymały wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny oraz, gdy rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno zezwalać na przeprowadzanie, bez nadzoru, czyszczenia lub konserwacji urządzenia, w zakresie przewidzianym dla użytkownika urządzenia.

Zalecany czas pracy i przerwy w pracy:

- Modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy.
- Modele sterowane elektronicznie: 6 sekund pracy, 44 sekundy przerwy.
- Instrukcje dotyczące czyszczenia elementów urządzenia mających kontakt z żywnością:

Wszelkie czynności związane z czyszczeniem urządzenia należy wykonywać po odłączeniu młynka od zasilania w energię elektryczną za pomocą włącznika / wyłącznika (ON/OFF) (11).

W celu wyczyszczenia pojemnika na ziarna kawy należy wyjąć pojemnik (2), umyć go bardzo rozcieńczonym w wodzie roztworem płynu do zmywania (ręcznie). Przed ponownym zamontowaniem pojemnika należy upewnić się, że jest on całkowicie suchy.

Aby wyczyścić ostrza, należy wyjąć pojemnik na ziarna kawy (2), zdjąć płytkę dociskową wciskając drążek regulacyjny (6). Ostrza należy czyścić na sucho za pomocą szczotki. Ponownie zamontować wszystkie elementy.

Aby wyczyścić dozownik, należy opróżnić dozownik (8), zdjąć pokrywę dozownika (7). Dozownik należy czyścić na sucho za pomocą szczotki. Ponownie zamontować wszystkie elementy.

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni młynka do kawy należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą.

Jak prawidłowo korzystać z zabezpieczeń chroniących przed ruchomymi elementami urządzenia:

W dolnej części pojemnika na ziarna kawy znajduje się osłona zabezpieczająca (2) chroniąca przed kontaktem z ostrzami mielącymi. Osłona umożliwia wysypywanie ziaren kawy, ale zapobiega włożeniu palców w ruchome ostrza.

-Jak prawidłowo zamontować zabezpieczenia przed kontaktem z elementami ruchomymi i zagrożeniem, które może wystąpić w przypadku demontażu tych elementów:

Przed włączeniem młynka do kawy należy upewnić się, że pojemnik na ziarna kawy (2) jest prawidłowo zamontowany i odpowiednio zamocowany.

-Specjalne środki ostrożności podczas instalacji:

Umieścić młynek na płaskiej i stabilnej powierzchni, w odpowiedniej odległości od gniazdka zasilającego w energię elektryczną (ok. 110 cm), z dala od bieżącej wody i źródeł ciepła. Minimalne odległości: w szerokości: 20 cm po obu stronach. W głębokości: 20 cm przed i za młynkiem. W wysokości: 30 cm w górnej części młynka.

Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez wykwalifikowany personel zgodnie z zasadami bezpieczeństwa:

Upewnić się, że parametry elektryczne i wymagania młynka do kawy zamieszczone w jego specyfikacji technicznej (patrz rozdział 37 niniejszej instrukcji) są zgodne z parametrami prądu w sieci zasilającej w miejscu pracy urządzenia. Następnie podłączyć młynek do gniazdka zasilającego w energię elektryczną wyposażonego w uziemienie zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym urządzenie jest instalowane, zabezpieczyć źródło zasilające w energię odpowiednim wyłącznikiem magneto-termicznym, wyposażonym w odpowiedni przekaźnik różnicowo-prądowy. Upewnić się, że parametry oraz przewody sieci zasilającej w energię elektryczną są odpowiednie dla mocy pobieranej przez urządzenie. Do podłączenia urządzenia nie należy używać przedłużaczy, adapterów ani rozgałęziaczy. W przypadku, gdy przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy go wymienić.

Nie należy obsługiwać młynka do kawy bosą lub gdy dłonie lub stopy operatora są mokre lub wilgotne. Unikać zawilgocenia zewnętrznych powierzchni młynka. Nie dopuścić do dostawania się obcych przed-

miotów do wnętrza młynka. Nigdy nie należy włączać urządzenia, jeśli jakiegokolwiek jego ruchome elementy nie są prawidłowo zamocowane.

Po napełnieniu pojemnika na ziarna kawy założyć pokrywę (1) (na pojemnik na ziarna kawy (2)). Nigdy nie należy uruchamiać młynka bez prawidłowo zamocowanego pojemnika na ziarna kawy (2). Nigdy nie należy uruchamiać młynka bez prawidłowo założonej pokrywy dozownika (7). Podczas pracy urządzenia należy wziąć pod uwagę jego maksymalny czas pracy wyszczególniony na tabliczce znamionowej urządzenia.

Podczas napełniania zbiornika na ziarna kawy (2) należy upewnić się, że żadne przedmioty i ciała obce nie wpadną do niego przypadkowo. Zawsze należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy upewnić się, że urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi.

- Urządzenia nie należy myć pod bieżącą wodą.

- W przypadku, gdy przewód zasilający urządzenia zostanie uszkodzony, należy zgłosić się do producenta urządzenia w celu jego wymiany, korzystając z serwisu posprzedażowego producenta urządzenia lub innego wykwalifikowanego personelu.

- Wszelkie środki ostrożności, które należy podjąć podczas konserwacji wykonywanej przez użytkownika urządzenia:

Nie należy obsługiwać młynka do kawy bosą lub gdy dłonie lub stopy operatora są mokre lub wilgotne. Unikać zawilgocenia zewnętrznych powierzchni młynka. Nie dopuścić do dostawania się obcych przedmiotów do wnętrza młynka. Nigdy nie należy włączać urządzenia, jeśli jakiegokolwiek jego ruchome elementy nie są prawidłowo zamocowane.

Po napełnieniu pojemnika na ziarna kawy założyć pokrywę (1) (na pojemnik na ziarna kawy (2)). Nigdy nie należy uruchamiać młynka bez prawidłowo zamocowanego pojemnika na ziarna kawy (2). Nigdy nie należy uruchamiać młynka bez prawidłowo założonej pokrywy dozownika (7). Podczas pracy urządzenia należy wziąć pod uwagę jego maksymalny czas pracy wyszczególniony na tabliczce znamionowej urządzenia. Podczas napełniania zbiornika na ziarna kawy (2) należy upewnić się, że żadne przedmioty i ciała obce nie wpadną do niego przypadkowo. Zawsze należy postępować zgodnie z wytycznymi zawartymi w niniejszej instrukcji.

Należy upewnić się, że urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Regularne kontrole konserwacyjne: w przypadku zauważenia jakiegokolwiek nieprawidłowości w pracy urządzenia należy natychmiast wyłączyć je za pomocą włącznika ON / OFF, a następnie odłączyć młynek od źródła zasilającego w energię elektryczną i skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Cunill. Wszelkie ewentualne naprawy muszą zostać wykonane przez serwis techniczny firmy Cunill lub personel techniczny autoryzowanego dostawcy urządzenia. Nie należy próbować w żaden sposób modyfikować młynka do kawy. Do wszystkich napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych dostarczonych przez producenta urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy wykonywać, kiedy młynek do kawy jest wyłączony za pomocą przycisku ON / OFF i odłączony od źródła zasilającego w energię elektryczną.

- Wszelkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które zostaną uznane za właściwe, oraz wytyczne wymagane przez przepisy prawne:

Środki ostrożności dotyczące czyszczenia urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa: przed rozpoczęciem czyszczenia jakiegokolwiek elementu młynka do kawy należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON / OFF (11) i odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną. Nigdy nie należy czyścić młynka przez zanurzenie w wodzie. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych.

Przed rozpoczęciem pracy z młynkiem do kawy należy zgodnie z instrukcją napełnić pojemnik na ziarna ziarnami kawy. Ta czynność jest przewidziana do wykonania przez użytkownika urządzenia:

Należy upewnić się, że pojemnik na ziarna kawy (2) jest prawidłowo umieszczony i zamocowany. Zamknąć zapadkę (5) zapobiegając przedostawaniu się ziaren kawy do ostrzy mielących. Podnieść po-

krywę pojemnika na ziarna kawy, odkręcając śruby mocujące (1), napełnić pojemnik ziarnami kawy (2) i zamknąć pokrywę. Z wyjątkiem czynności napełniania pojemnika ziarnami kawy i czyszczenia go, konieczne jest, aby pokrywa pojemnika była zawsze na swoim miejscu, aby utrzymać doskonałą jakość kawy i zapobiec przedostawaniu się ciał obcych do wnętrza pojemnika. Przesunąć zapadkę (5) na zewnątrz, tak aby ziarna kawy przesyłały się do komory mielenia.



## Spis treści

1. MŁYNKI DO KAWY CUNILL .....	7
2. INFORMACJE O PRODUCENCIE URZĄDZEŃ .....	7
3. PRZEDSTAWIENIE MODELI URZĄDZENIA .....	7
4. ZAPRASZAMY DO ŚWIATA PRODUKTÓW CUNILL.....	8
5. WSKAZÓWKI ZAPEWNIAJĄCE BEZPIECZNĄ I WYDAJNĄ EKSPLOATACJĘ MŁYNKÓW DO MIELENIA KAWY .....	8
6. INFORMACJA OGÓLNA.....	8
7. DANE TECHNICZNE .....	8
8. ELEMENTY URZĄDZENIA (CLASSIC) .....	13
9. POZIOM HAŁASU GENEROWANY PRZEZ URZĄDZENIE PODCZAS PRACY .....	14
10. ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA .....	15
11. USTAWIENIE URZĄDZENIA W MIEJSCU PLANOWANEJ INSTALACJI .....	15
12. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI ZASILAJĄCEJ W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ .....	16
13. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MŁYNKA DO MIELENIA KAWY .....	16
14. MIELENIE ZIAREN KAWY .....	17
15. DOZOWANIE ZMIELONEJ KAWY.....	17
16. OBSŁUGA MODELI (NR 12) MICHIGAN I (NR 12) HAWAI-2 .....	18
17. USTAWIANIE POZIOMU ZMIELENIA KAWY .....	19
18. USTAWIANIE DOZOWANIA ZMIELONEJ KAWY .....	19
19. MAKSYMALNY CZAS PRACY URZĄDZENIA .....	20
20. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA URZĄDZENIA .....	20
21. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ZIARNA KAWY .....	20
22. CZYSZCZENIE ELEMENTÓW MIELĄCYCH .....	21
23. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ZMIELONĄ KAWĘ .....	21
24. CZYSZCZENIE OBUDOWY MŁYNKA .....	22
25. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, KTÓRE NALEŻY ZACHOWAĆ PODCZAS KONSERWACJI URZĄDZENIA .....	22
26. KONSERWACJA MŁYNKA DO MIELENIA KAWY.....	22
27. KONSERWACJA ELEKTRYCZNA .....	23
28. KONSERWACJA OGÓLNA .....	23
29. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: MŁYNEK DO KAWY NIE DAJE SIĘ URUCHOMIĆ .....	23
30. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: OSTRZA MIELĄCE MŁYNKA SIĘ NIE OBRACAJĄ.....	23
31. PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA, KIEDY NIE JEST ONO UŻYTKOWANE PRZEZ DŁUŻSZY OKRES CZASU.....	23
32. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA .....	23
33. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA .....	24
34. ZABEZPIECZENIE PRZED KONTAKTEM Z OSTRZAMI MIELĄCYMI.....	24
35. TERMICZNE ZABEZPIECZENIE SILNIKA .....	25
36. RYZYKO ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ URZĄDZENIA .....	25
37. TABLICZKA ZNAMIONOWA URZĄDZENIA .....	26
38. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE .....	27

**!**  
● Jeżeli w tekście niniejszej instrukcji pojawi się cyfra lub liczba w nawiasie – np. (9), będzie się ona odnosiła do elementu młynka, wyszczególnionego w rozdziale 08 – Opis elementów urządzenia.

### **39. MŁYNKI DO KAWY CUNILL**

Instrukcja obsługi.

Użytkowanie, konserwacja i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Niniejsza Instrukcja obsługi została napisana zgodnie z normami Unii Europejskiej (EN 2929-2, 5; i Anekssem Dyrektywy Maszynowej – Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej).

Firma MOLCUNILL, producent młynków do mielenia kawy CUNILL zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w urządzeniach przedstawionych w niniejszej Instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia, mając na celu jedynie usprawnienie, modernizację lub poprawę jakości swoich produktów.

### **40. INFORMACJE O PRODUCENCIE URZĄDZEŃ**

Producent: MOLCUNILL, S.L

Nazwa marki: CUNILL

Kraj pochodzenia: HISZPANIA

Adres pocztowy:

Carretera de Santa Coloma, s/n

Apartado de Correos nº 18.

17410 SILS – MALLORQUINES (GIRONA)

SPAIN

Tel. (krajowy): 972.168282

Fax (krajowy): 972.853104

Tel. (międzynarodowy): 34.972.168282

Fax (międzynarodowy): 34.972.853104

[www.cunill.com](http://www.cunill.com) – e-mail: [cunill@cunill.com](mailto:cunill@cunill.com)

**Cunill**Since1957

PRODUCENT MŁYŃKÓW DO MIELENIA KAWY

OD 1957 ROKU

### **41. PRZEDSTAWIENIE MODELI URZĄDZENIA**

Wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia opisane w niniejszej Instrukcji obsługi mają zastosowanie do wszystkich młynków do mielenia kawy marki CUNILL w obecnie istniejącym zestawie naszych produktów, identyfikowanych poprzez następujące nazwy modeli:

#### **„CLASSIC”:**

(nr 3) TRANQUILO, (nr 3) TRANQUILO-2, (nr 3) BRASIL, (nr 3) TAURO, (nr 5) SPACE, (nr 5) MARFIL, (nr 12) MICHIGAN.

#### **„SILENCER”:**

(nr 9) KENIA, (nr 11) JAMAICA, (nr 12) MOVIE, (nr 12) LUXO, (nr 12) LUXOMATIC, (nr 12) HAWAI.

#### **„ELECTRONICS”:**

(nr 3) TRANQUILO-TRON, TAURO-TRON, BRASIL-TRON, (nr 5) MARFIL-TRON, SPACE-TRON, (nr 9) KENIA-TRON, (nr 11) JAMAICA-TRON, (nr 12) LUXOMATIC.

Odpowiednio w wersjach sterowanych „ręcznie” i „automatycznie”.

Urządzenie ESPECIAL BAR, które również należy do gamy naszych produktów, jest dozownikiem zmielonej kawy nieposiadającym silnika.

Dlatego też instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji są takie same jak te dotyczące naszych innych produktów, z wyłączeniem tych fragmentów, które odnoszą się do silnika.

Modele MICHIGAN i HAWAI, zostały wyposażone w specjalne funkcje operacyjne, które różnią je od naszych innych urządzeń. Te modele zostały również opisane w niniejszej Instrukcji obsługi.

Produkty z linii o nazwie TOP-LINE i EXCLUSIVE różni od innych urządzeń WYŁĄCZNIE ZEWNĘTRZNE WYKOŃCZENIE młynków do mielenia kawy. Zarówno ich obsługa jak i konserwacja lub serwis SĄ TAKIE SAME JAK DLA WSZYSTKICH MODELI.

## **42. ZAPRASZAMY DO ŚWIATA PRODUKTÓW CUNILL**

Chcielibyśmy podziękować Państwu za zaufanie okazane naszej firmie MOLCUNILL oraz naszym młynkom do mielenia kawy CUNILL.

Młynek do kawy, który właśnie Państwo zakupiliście został wyprodukowany z zastosowaniem surowych norm kontroli jakości, jak również został zaprojektowany w oparciu o zasady ergonomiczne, dlatego zapewnia łatwą, wygodną i bezpieczną eksploatację. Dzięki temu nie będziecie mieli Państwo również żadnych problemów z obsługą tego urządzenia.

W niniejszej Instrukcji obsługi znajdziecie Państwo wszystkie informacje potrzebne do instalacji, użytkowania, konserwacji i czyszczenia młynka do mielenia kawy. Aby zapewnić długą i bezawaryjną pracę urządzenia należy postępować ściśle według wskazówek zawartych w Instrukcji obsługi.

W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów lub wątpliwości dotyczących zawartości niniejszej Instrukcji obsługi, prosimy o kontakt z naszym Serwisem technicznym, który od tej chwili pozostanie do Państwa dyspozycji.

### **Xavier Cunill**

Menadżer Produktu

## **43. WSKAZÓWKI ZAPEWNIAJĄCE BEZPIECZNĄ I WYDAJNĄ EKSPLOATACJĘ MŁYŃKÓW DO MIELENIA KAWY**

Młynki do mielenia kawy CUNILL zostały zaprojektowane w taki sposób, aby zapewnić bezpieczną, długotrwałą i niezawodną eksploatację, jeżeli są w prawidłowy sposób użytkowane. Tak więc jest BARDZO WAŻNE, aby przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać dokładnie niniejszą Instrukcję obsługi. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi jej wskazówkami i instrukcjami, wykonując podane czynności w takiej kolejności jak opisano w Instrukcji, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia dotyczące instalacji, użytkowania, konserwacji i czyszczenia urządzenia, a przede wszystkim na fragmenty Instrukcji oznaczone symbolem:

jako, że odnoszą się one do czynności, które mogą stanowić NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA OSOBY OBSŁUGUJĄCEJ URZĄDZENIE, jeśli nie zostaną wykonane prawidłowo.

Niezastosowanie się do wskazówek niniejszej instrukcji i nieprawidłowa eksploatacja urządzenia mogą spowodować poważne uszkodzenia osób lub szkody materialne.

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie osób oraz szkody materialne powstałe w wyniku wprowadzania przeróbek, regulacji i/lub modyfikacji młynków do mielenia kawy dokonanych przez niewykwalifikowane i nieuprawnione osoby.

Chociaż Instrukcja obsługi, którą czytacie Państwo w tej chwili została przetłumaczona na język kraju, w którym użytkowane jest urządzenie, w posiadaniu producenta urządzenia są Instrukcje obsługi we wszystkich oficjalnych językach Unii Europejskiej. Jeżeli chcecie Państwo otrzymać jedną z takich Instrukcji lub tłumaczenie Instrukcji na jakikolwiek inny język, prosimy o kontakt z naszym Departamentem Handlu, który z przyjemnością udostępni Państwu żadaną instrukcję. (Adres i numery telefonu producenta urządzenia znajdą Państwo w niniejszej Instrukcji).

Prosimy przechowywać niniejszą Instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu, w celu umożliwienia wykorzystania jej w przyszłości.

## **44. INFORMACJA OGÓLNA**

Wszystkie urządzenia opisane w niniejszej Instrukcji obsługi to młynki do mielenia kawy zasilane za pomocą silnika elektrycznego i przeznaczone do użytku komercyjnego.



## 45. DANE TECHNICZNE

### Modele (nr 3) TRANQUILO – TRANQUILO-2 –TRON

Wysokość: 380 mm,; Długość 280 mm, Szerokość: 140 mm, Ciężar: 8 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,15 A – 2,53 A

Moc: 0,10 / 270

Kondensator: 10nf – 450V – 40nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: ½ kg

Pojemność dozownika: bezpośrednio do pojemnika na kawę

Regulacja dozownika: M / Pł. Elektr. (Tra)

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g (Tranquilo-2)

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy
- modele sterowane elektronicznie: 6 sekund pracy, 44 sekundy przerwy



### Model (nr 3) BRASIL – BRASIL-Inox, BRASIL-TRON

Wysokość: 450 mm,; Długość 355 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 11 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,4 A – 3,2 A

Moc: 0,12 / 275

Kondensator: 9nf – 450V – 35nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 1 kg

Pojemność dozownika: 300 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 3) TAURO, TAURO - TRON**

Wysokość: 560 mm,; Długość 290 mm, Szerokość: 180 mm, Ciężar: 8 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,40 A – 3,2 A

Moc: 0,12 / 275

Kondensator: 9nf – 450V – 35nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 1 kg

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 5) MARFIL – MARFIL – Inox**

#### **MARFIL - TRON**

Wysokość: 610 mm,; Długość 355 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 9 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,80 A – 3,7 A

Moc: 0,18 / 352

Kondensator: 10nf – 450V – 40nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 2 kg

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Opcjonalnie: Automatyczna funkcja On / Off

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 5) SPACE, SPACE - TRON**

Wysokość: 610 mm,; Długość 310 mm, Szerokość: 180 mm, Ciężar: 9 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,80 A – 3,7 A

Moc: 0,18 / 352

Kondensator: 10nf – 450V – 40nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 2 kg

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Opcjonalnie: Automatyczna funkcja On / Off

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 9) KENIA – KENIA.TRON**

Wysokość: 210 mm,; Długość 355 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 11 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,75 A – 3,9 A

Moc: 356 W

Kondensator: 10nf – 450V – 40nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kótek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność dozownika: 300 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Automatyczna funkcja On / Off

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy
- modele sterowane elektronicznie: 6 sekund pracy, 44 sekundy przerwy

### **Model (nr 11) JAMAICA – JAMAICA.TRON**

Wysokość: 210 mm,; Długość 355 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 12 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 1,55 A – 3,9 A

Moc: 356 W

Kondensator: 10nf – 450V – 40nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 60 mm

Trwałość kótek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

Automatyczna funkcja On / Off

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy
- modele sterowane elektronicznie: 6 sekund pracy, 44 sekundy przerwy



### **Model (nr 12) MICHIGAN**

Wysokość: 700 mm,; Długość 355 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 18 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 3,1 A – 6,82 A

Moc: 0,50 / 680

Kondensator: 20nf – 450V – 80nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 65 mm

Trwałość kótek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 2 kg

Pojemność dozownika: Torebki

Regulacja dozownika: Brak

Specjalne torebki

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 12) MOVIE – “Silencer”**

Wysokość: 660 mm,; Długość 460 mm, Szerokość: 265 mm, Ciężar: 18 kg

Liczba silników: 1 (op) + 1 siln. went.

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 2,1 A – 4,62 A

Moc: 0,30 / 360

Kondensator: 14nf – 450V – 55nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 65 mm

Trwałość kótek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 2 kg

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

On / Off: Automatyczna funkcja (Movie)

On / Off: Automatycznie co 8 kaw – Bi.motor

Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

### **Model (nr 12) HAWAI – 2, „Cooled”**

Wysokość: 600 mm,; Długość 250 mm, Szerokość: 210 mm, Ciężar: 20 kg

Liczba silników: 1 + 2 siln. went.

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie w Amperach: 5,75 A – 12,65 A

Moc: 0,75 / 980

Kondensator: 90MF – 230V – 400nf – 125V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Maksymalny czas ciągłej pracy: 30 minut

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 65 mm

Trwałość kótek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: ½ kg

Pojemność dozownika: Torebki

Regulacja dozownika: Brak

Specjalne torebki



Czas pracy:

- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy

**Model (nr 12) LUXO – LUXOMATIC**

Wysokość: 560 mm,; Długość 290 mm, Szerokość: 180 mm, Ciężar: 18 kg

Liczba silników: 1

Napięcie: 230 V – 110 V – Częstotliwość: 50 Hz – 60 Hz

Fazy: 1 (jedna) – Natężenie: 2,1 A – 4,7 A

Moc: 500 W

Kondensator: 16nf – 450V – 55nf – 400V

Prędkość: 1300 – 1650 Stopień ochrony: IP 21

Silnik wyposażony w zabezpieczenie termiczne

Ostrza mielące ze stali hartowanej, 65 mm

Trwałość kółek mielących: 500 kg ziaren kawy

Pojemność pojemnika na ziarna kawy: 1 kg

Pojemność dozownika: 600 g

Regulacja dozownika: 5 g – 12 g

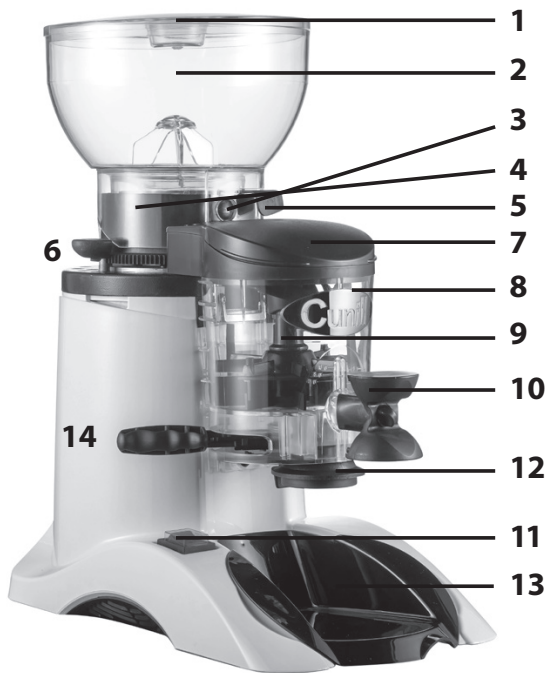
Automatyczna funkcja On / Off

Czas pracy:

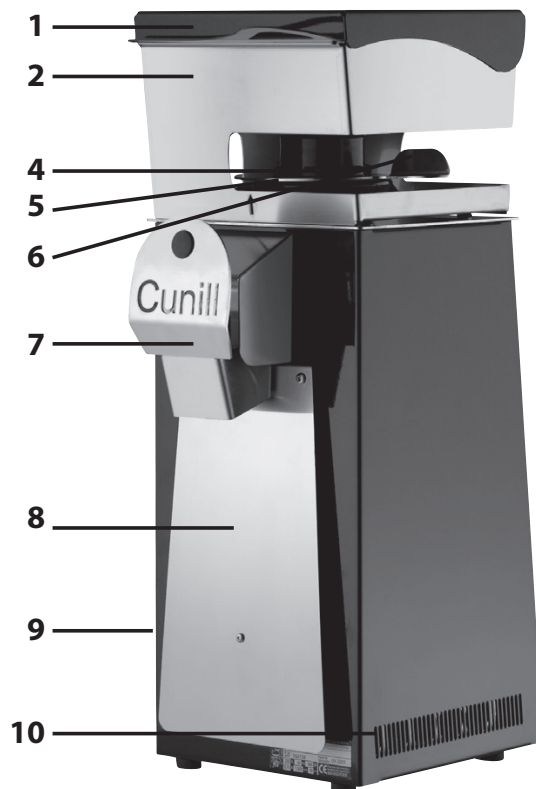
- modele sterowane ręcznie: 3 minuty pracy, 15 minut przerwy
- modele sterowane elektronicznie: 6 sekund pracy, 44 sekundy przerwy



## 46. ELEMENTY URZĄDZENIA (CLASSIC)



1. Pokrywa zbiornika na ziarna kawy
2. Zbiornik na ziarna kawy
3. Śruby mocujące płytę dociskową regulatora stopnia zmielenia kawy do zbiornika na ziarna
4. Płyta dociskowa regulatora stopnia zmielenia kawy
5. Blokada dopływu ziaren kawy (otwarta / zamknięta)
6. Dźwignia regulacyjna poziomu zmielenia kawy
7. Pokrywa dozownika zmielonej kawy
8. Dozownik zmielonej kawy
9. Śruba regulacyjna ilości zmielonej kawy
10. Ugniatacz zmielonej kawy
11. Przełącznik On / Off
12. Wylot bezpośredni (osłona uszczelniająca)
13. Tacka zbierająca kawę
14. Dźwignia dozownika



1. Pokrywa zbiornika na ziarna kawy
2. Zbiornik na ziarna kawy
4. Blokada dozownika (otwarta / zamknięta)
5. Zapadka regulacyjna
6. Dźwignia regulacyjna
7. Zacisk przytrzymujący torebki
8. Płyta wibracyjna wykonana ze stali nierdzewnej
9. Przełącznik On / Off
10. Otwory wentylacyjne

## 47. POZIOM HAŁASU GENEROWANY PRZEZ URZĄDZENIE PODCZAS PRACY

Poziom hałas generowany przez młynek do mielenia kawy CUNILL został oszacowany w oparciu o pomiary poziomu hałasu generowane przez identyczne urządzenia podczas procesu mielenia.

Równoważny ciągły A-ważony poziomy ciśnienia akustycznego w miejscu pracy urządzenia dla różnych młynków do mielenia kawy jest następujący:

<b>MODEL – „Classic”</b>	dB – (A)
- (nr 3)Tranquilo, Tranquilo – 2, Brasil, Tauro	70
- (nr 5) Space, Marfil	70
- (nr 12) Michigan	70
<b>MODEL - „Silencioso”</b>	dB – (A)
- (nr 12) Hawai, Movie	65
- (nr 9) Kenia	63
- (nr 11) Jamaica	63
- (nr 12) Luxo	55
<b>MODEL – „Electronico”</b>	dB – (A)
- (nr 3)Tranquilo-Tron, Brasil-Tron, Tauro-Tron	70
- (nr 5) Space-Tron, Marfil-Tron	70
- (nr 9) Kenia-Tron	63
- (nr 11) Jamaica-Tron	63
- (nr 12) Luxomatic	55

#### 48. ROZPAKOWYWANIE URZĄDZENIA

Przed rozpakowaniem młynka do kawy należy sprawdzić czy model urządzenia i jego kolor wskazane na opakowaniu odpowiadają tym wybranym przez Państwa. W przeciwnym przypadku prosimy o kontakt z dostawcą urządzenia.

Delikatnie wyjąć urządzenie z pudełka i upewnić się, że młynek nie został uszkodzony podczas transportu.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń prosimy niezwłocznie poinformować dostawcę urządzenia.

Jeżeli podejrzewacie Państwo, że całe urządzenie lub którykolwiek z jego elementów zostały uszkodzone lub są zepsute NIE NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA.

Należy niezwłocznie skontaktować się z Serwisem technicznym firmy CUNILL lub z pracownikami autoryzowanego Serwisu technicznego MOLCUNILL.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z niego wszystkie elementy opakowania i upewnić się, że jest ono zupełnie czyste.

Należy zwrócić szczególną uwagę na plastikowe torebki i metalowe zszywki. Muszą być one przechowywane poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec potencjalnym wypadkom.

Zwracamy się z prośbą, aby w trosce o środowisko naturalne nie wyrzucać elementów opakowania wraz z innymi odpadami. Wszystkie materiały opakowaniowe podlegają recyklingowi. Zarówno torby plastikowe wykorzystane do owinięcia młynka do kawy, jak i samo pudełko tekturowe zostały wytworzone z materiałów nadających się do powtórnego przetworzenia. Prosimy sprawdzić odnośne przepisy prawne obowiązujące w kraju instalacji urządzenia.

#### 49. USTAWIENIE URZĄDZENIA W MIEJSCU PLANOWANEJ INSTALACJI

Strefa pracy młynka do mielenia kawy ma kluczowe znaczenie zarówno dla jego wydajności jak i dla bezpieczeństwa osób obsługujących urządzenie. Ustawienie i użytkowanie urządzenia w miejscu do tego nieodpowiednim może spowodować niekorzystne zmiany fizjologiczne, na przykład wadę postawy lub zbędny nadmierny wysiłek dla osoby obsługującej urządzenie.

Z uwagi na wyżej wspomniane potencjalne ryzyko przed podjęciem decyzji co do miejsca pracy urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące środki ostrożności:

- a. Młynek do mielenia kawy należy ustawić na płaskiej stabilnej podstawie, której wysokość umożliwi łatwą i bezpieczną obsługę.
- b. Urządzenie należy ustawić zachowując odpowiednią odległość od gniazda zasilającego w energię elektryczną, w taki sposób, aby umożliwić wygodne podłączanie i odłączanie wtyczki urządzenia od gniazda (około 110 cm)
- c. Przy odłączaniu urządzenia od gniazda zasilającego zawsze należy pociągać za wtyczkę, nigdy za kabel zasilający.
- d. Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, a także umożliwić jego łatwą i bezpieczną obsługę oraz czyszczenie, należy zawsze zachować odpowiedni dystans od otaczających sprzętów lub ścian.

- e. SZEROKOŚĆ: Po obu stronach młynka do kawy należy pozostawić minimum 20 cm wolnej przestrzeni.
- f. GŁĘBOKOŚĆ: Zarówno z przodu jak i z tyłu urządzenia należy pozostawić przynajmniej 20 cm wolnej przestrzeni.
- g. WYSOKOŚĆ: Należy pozostawić minimum 30 cm wolnej przestrzeni nad młynkiem.
- h. Dla Państwa wygody dobrze jest ustawić młynek do mielenia kawy w pobliżu ekspresu do kawy. Dzięki temu unikną Państwo niepotrzebnych kursów od jednego urządzenia do drugiego.
- i. Nie należy umieszczać młynka do mielenia kawy w pobliżu bieżącej wody lub w miejscach, w których do środka urządzenia mogą przeniknąć substancje lub ciała obce.
- j. Nie należy pozostawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła jak kaloryfer, lub w przeciągach czy w miejscach, w których może być ono narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nadmierny kurz, niekorzystne warunki atmosferyczne takie jak deszcz czy wibracje mechaniczne lub zagrożenie uderzeniem lub upadkiem.
- k. Aby zapobiec przegrzaniu urządzenia podczas pracy należy ustawić je w miejscu posiadającym odpowiednią wentylację.



## 50. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO SIECI ZASILAJĄCEJ W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ

Podłączenie młynka do mielenia kawy do sieci zasilającej w energię elektryczną musi zostać przeprowadzone przez wykwalifikowanych pracowników technicznych i musi się odbyć zawsze zgodnie z następującymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa:

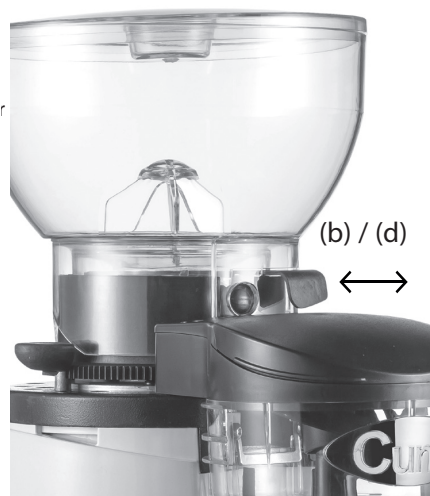
- a. Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilającego w energię elektryczną należy upewnić się, że parametry prądu w sieci zasilającej odpowiadają parametrom prądu wymaganym przez młynek do mielenia kawy zamieszczonym na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz rozdział 37 niniejszej Instrukcji obsługi).
- b. Młynek do mielenia kawy musi zostać podłączony do uziemionego gniazda zasilającego spełniającego wymagania przepisów prawnych obowiązujących w kraju, w którym instalowane jest urządzenie.
- c. Niezastosowanie się do tych wymogów może spowodować poważne zagrożenie zdrowia. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za żadne urazy lub szkody powstałe w wyniku korzystania z nieziemionego i/lub niespełniającego wymogów przepisów prawnych gniazda zasilającego w energię elektryczną.
- d. Źródło zasilające urządzenie w energię elektryczną musi być zabezpieczone magnetycznym wyłącznikiem termicznym odpowiednim dla mocy pobieranej przez urządzenie wskazanej na jego tabliczce znamionowej (patrz rozdział 37 niniejszej Instrukcji obsługi).
- e. Wymagany jest również przełącznik różnicowo-prądowy dopasowany do parametrów sieci zasilającej w energię elektryczną.
- f. Upewnić się, że przewody zasilające w energię elektryczną są odpowiednie dla mocy pobieranej przez urządzenie.
- g. Do podłączenia urządzenia nie należy używać przedłużaczy, adapterów prądu ani listew z wieloma gniazdami zasilającymi czy rozgałęziaczy. Nie należy podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda zasilającego, co młynek do mielenia kawy.
- h. W przypadku, gdy przewód zasilający urządzenie w energię elektryczną zostanie uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi urządzenia lub serwisowi posprzedażowemu producenta urządzenia. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz zagrożenia dla użytkownika należy zlecić wymianę przewodu wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom technicznym.



## 51. PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA MŁYNKA DO MIELENIA KAWY

Przed pierwszym użyciem młynka do mielenia kawy należy napełnić zbiornik ziarnami kawy, postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi poniżej;

- a. Upewnić się, że zbiornik na ziarna kawy (2) jest odpowiednio zamontowany i zabezpieczony śrubami mocującymi (3) do płyty dociskowej regulatora zmielenia kawy (4).
- b. Zamknąć blokadę dopływu ziaren kawy (5), która zatrzymuje ich dopływ do komory mielenia.



- c. Podnieść pokrywę zbiornika (1), napełnić zbiornik (2) ziarnami kawy i zamknąć pokrywę.
- d. Otworzyć blokadę dopływu ziaren kawy (5) umożliwiając wsypanie ziaren do komory mielenia.

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia lub uszkodzenia osób i /lub zwierząt lub szkody materialne powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji młynka do mielenia kawy, nieprawidłowego montażu jego elementów lub nieprzestrzegania którejkolwiek ze wskazówek zamieszczonych powyżej.

## 52. MIELENIE ZIAREN KAWY

Włączyć młynek do mielenia kawy za pomocą przycisku On/Off (11).

Ziarenka kawy spadną do komory mielenia i zmielona kawa wysypie się do dozownika zmielonej kawy (8).

Kiedy dozownik zmielonej kawy (8) się napełni, należy wyłączyć młynek za pomocą przycisku On/Off (11).

**DOTYCZY WYŁACZNIE MODELI Z FUNKCJĄ AUTOMATYCZNEGO ZATRZYMANIA PRACY:**

Po włączeniu młynka za pomocą przycisku On/Off (11), urządzenie automatycznie przerwie pracę, kiedy dozownik zmielonej kawy (8) opadnie do określonego poziomu. Młynek zacznie pracę automatycznie, napełni dozownik zmielonej kawy (8) i wyłączy się automatycznie, kiedy dozownik zmielonej kawy będzie pełny.



### 53. DOZOWANIE ZMIELONEJ KAWY

- a. Umieścić kosz z filtrem z ekspresu do kawy poniżej osłony zabezpieczającej pod wylotem bezpośrednim (12) umieszczonym pod wylotem dozownika zmielonej kawy (8).



- b. Pociągnąć dźwignię dozownika (14) w kierunku do siebie, aby otrzymać pojedynczą miarkę. Zwolnić dźwignię, aby mogła powrócić do poprzedniej pozycji.
- c. Umieścić kosz z filtrem z ekspresu do kawy pod ugniataczem zmielonej kawy (10) i ugnieść kawę popychając kosz w górę.



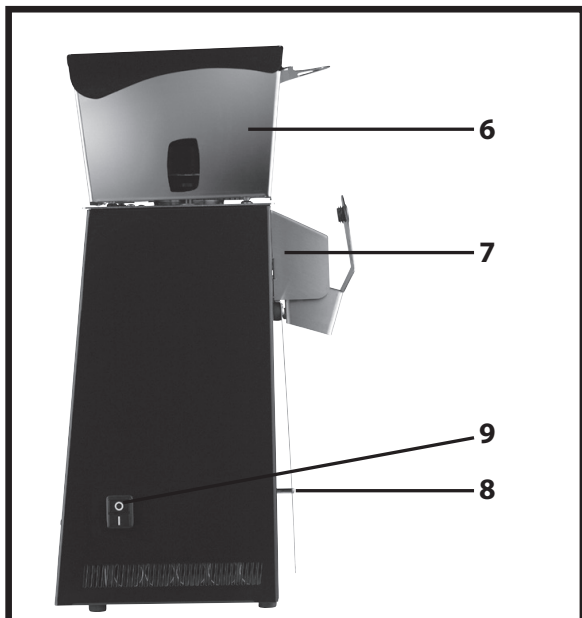
Jeżeli chcecie Państwo otrzymać tę samą ilość zmielonej kawy za każdym razem, należy zwrócić uwagę, aby dozownik zmielonej kawy (8) był zawsze prawie pełny. (Należy pamiętać, że ta czynność wykonywana jest automatycznie w modelach wyposażonych w funkcję automatycznego wstrzymywania i wznowienia pracy).

### 54. OBSŁUGA MODELI (NR 12) MICHIGAN I (NR 12) HAWAI-2

Modele Michigan i Hawaii-2 są jedynymi spośród wszystkich naszych produktów, które nie dozują kawy w miarkach, ale w dużej ilości. Jednakże różnica w tych modelach dotyczy wyłącznie dozowania kawy, wszystkie pozostałe ich funkcje są takie same jak w innych modelach.

- a. W modelu Hawaii-2 istnieje możliwość regulacji stopnia zmielenia kawy za pomocą dźwigni regulacyjnej (6). Przesuwając tę dźwignię można ustawić żądaną grubość zmielenia kawy (patrz strzałka z przodu urządzenia) od zmielenia zgrubnego, poprzez średnie, drobne, espresso aż do kawy po turecku (Turkish).
- b. Umieścić torebkę, w której chcecie Państwo przechowywać zmieloną kawę pod zaciskiem przytrzymującym torebki (7). Torebka będzie się opierała o płytę wibracyjną (8), dzięki czemu zmielona kawa zostanie doskonale rozmieszczona i odpowiednio ugnieciona wewnątrz torebki.
- c. Włączanie i wyłączenie młynka następuje po wciśnięciu przycisku On/Off (9).

Ten model jest wyposażony w 1 główny silnik „Silencer-63dB” oraz 2 silniki wentylatorów, aby zapewnić zawsze równomierne mielenie i nie dopuścić do przegrzania mielonej kawy.



## 55. USTAWIANIE POZIOMU ZMIELENIA KAWY

W innych modelach młynków, również istnieje możliwość regulacji grubości mielenia kawy: drobno / zgrubnie zmielona, poprzez odpowiednie ustawienie płyty dociskowej regulatora stopnia zmielenia kawy (4). Aby uzyskać żądaną grubość zmielonej kawy należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

Aby otrzymać DROBNIEJ zmieloną kawę:

- a) Czynność ta wykonywana jest przypracującym młynku
- b) Wcisnąć dźwigienkę regulacyjną, aby odblokować płytę dociskową (4), a następnie obrócić płytę dociskową W PRAWĄ STRONĘ, zgodnie ze wskazaniem strzałki „F” na płycie.
- c) Zwolnić dźwigienkę regulacyjną (6).



**UWAGA:** Jeżeli płyta dociskowa (4) regulatora stopnia zmielenia kawy została całkowicie wyjęta ze swego miejsca, ostrza mielące są odkryte, co może spowodować poważne zagrożenie, jeżeli młynek zostanie włączony. Nigdy nie należy włączać młynka do kawy bez wszystkich ruchomych czy zdejmowanych elementów zamontowanych prawidłowo na swoich miejscach.

## 56. USTAWIANIE DOZOWANIA ZMIELONEJ KAWY

Istnieje możliwość regulacji dozowania zmielonej kawy w dozowniku zmielonej kawy (8).

Regulacja obejmuje dwie ilości: MAŁĄ MIARKE (minimum 5 g) i DUŻĄ MIARKE (maksimum 12 g). Aby ustawić żądaną ilość należy postępować w następujący sposób:

### **Aby uzyskać MAŁĄ MIARKE:**

- a. Wyłączyć młynek do mielenia kawy za pomocą przycisku ON / OFF (11).
- b. Zdjąć pokrywę dozownika zmielonej kawy (7).
- c. Obrócić śrubę regulacyjną ilości zmielonej kawy (9) W PRAWĄ STRONĘ.
- d. Ponownie założyć pokrywę dozownika zmielonej kawy (7).

### **Aby uzyskać DUŻĄ MIARKE:**

- e. Wyłączyć młynek do mielenia kawy za pomocą przycisku ON / OFF (11).
- f. Zdjąć pokrywę dozownika zmielonej kawy (7).
- g. Obrócić śrubę regulacyjną ilości zmielonej kawy (9) W LEWĄ STRONĘ.
- h. Ponownie założyć pokrywę dozownika zmielonej kawy (7).



## **57. MAKSYMALNY CZAS PRACY URZĄDZENIA**

Młynek do mielenia kawy NIE JEST PRZYSTOSOWANY DO PRACY CIĄGŁEJ PRZEZ CZAS DŁUŻSZY NIŻ 30 MINUT.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w pracy młynka należy wyłączyć go za pomocą przycisku On/Off, natychmiast odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną i skontaktować się z autoryzowanym przez firmę CUNILL Serwisem technicznym dostawcy urządzenia.

## **58. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA URZĄDZENIA**

Jest bardzo ważne, aby regularnie czyścić poszczególne elementy młynka do mielenia kawy.

Aby uniknąć nieprzewidzianych wypadków należy zachować wskazaną częstotliwość czyszczenia urządzenia i postępować zgodnie z następującymi WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA:

- a. Przed przystąpieniem do czyszczenia jakiegokolwiek elementu młynka do mielenia kawy (nawet zewnętrznej obudowy) należy wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- b. Nie wolno czyścić urządzenia pod bieżącą wodą, ani zanurzać go w wodzie.
- c. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać ściernych środków czyszczących, ani rozpuszczalników chemicznych.

## **59. CZYSZCZENIE ZBIORNIKA NA ZIARNA KAWY**

Częstotliwość czyszczenia: co 25 dni

- a) Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- b) Poluzować śruby (3), które mocują zbiornik do płyty dociskowej regulatora zmielenia kawy (4), a następnie zdjąć zbiornik (2).
- c) Wyczyścić zbiornik mocno rozcieńczonym roztworem płynu myjącego w wodzie. Zbiornik na ziarna kawy należy zawsze myć ręcznie. Nigdy nie należy wkładać go do zmywarki.
- d) Przed ponownym zamontowaniem zbiornika na urządzeniu i przykręceniem śrub (3) należy upewnić się, że zbiornik jest zupełnie suchy.



## 60. CZYSZCZENIE ELEMENTÓW MIELĄCYCH

Częstotliwość czyszczenia: co 25 dni

Należy użyć okrągłego pędzelka lub szczoteczki z półsztywnym włosiem.

Pędzelek powinien być wystarczająco długi, aby dotrzeć do wszystkich elementów. Tego pędzelka należy używać wyłącznie do czyszczenia młynka do kawy i należy przechowywać go w czystym, suchym miejscu.

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną.

- Poluzować śruby (3) i zdjąć zbiornik na ziarna kawy (2).
- Wcisnąć dźwignię regulacyjną (6) i przytrzymać wciśniętą, aby odblokować płytę dociskową (4), a następnie obracać płytę dociskową W LEWĄ STRONĘ, zgodnie ze wskazaniem strzałki „G” na płycie, do momentu, aż będzie można płytę zdjąć.
- Wyczyścić zęby mielące i wszystkie inne elementy wewnątrz obudowy, używając wyłącznie całkowicie suchego pędzelka, bez użycia jakichkolwiek płynów.
- Ponownie założyć płytę dociskową (4) i obracać ją W PRAWĄ STRONĘ, zgodnie ze wskazaniem strzałki „F”, do czasu aż osiągnie żądane ustawienie (patrz rozdział 17 – Ustawianie poziomu zmielenia kawy).
- Założyć płytę regulacyjną (4) i obrócić ją w PRAWO, w kierunku strzałki „F”, aż do osiągnięcia żądanej pozycji szlifowania (Patrz rozdział 17 dla grubości mielenia).



## 61. CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA ZMIELONĄ KAWĘ

Częstotliwość czyszczenia: co 25 dni

Należy użyć tego samego pędzelka, który był używany do czyszczenia elementów mielących.

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- Przesuwać dźwignię dozownika (15) w przód i w tył tak długo, aż dozownik zmielonej kawy (8) zostanie całkowicie opróżniony.
- Zdjąć pokrywę dozownika (7).
- Używając wyłącznie całkowicie suchego pędzelka, bez użycia jakichkolwiek płynów wyczyścić wewnętrzną powierzchnię dozownika (8). Przesuwać dźwignię dozownika (15) w przód i w tył, aby dokładnie wyczyścić dozownik.
- Ponownie założyć pokrywę dozownika (7).



## 62. CZYSZCZENIE OBUDOWY MŁYNKA

Jeżeli zewnętrzna obudowa młynka do mielenia kawy zabrudzi się, należy wyczyścić ją miękką szmatką zwilżoną wodą. Należy pamiętać, że przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć od źródła zasilającego w energię elektryczną.

Czyszczenie wewnętrznych elementów młynka do mielenia kawy może być przeprowadzone WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH PRACOWNIKÓW SERWISU TECHNICZNEGO CUNILL.

## 63. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, KTÓRE NALEŻY ZACHOWAĆ PODCZAS KONSERWACJI URZĄDZENIA

Aby zapewnić optymalną i bezawaryjną pracę młynka do mielenia kawy konieczna jest jego regularna kontrola i konserwacja.

WAŻNE JEST, ABY DLA WŁASNEGO BEZPIECZENSTWA przestrzegać wskazówek podanych poniżej:

- a. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia, należy natychmiast wyłączyć młynek i odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną, a następnie skontaktować się z Serwisem technicznym firmy CUNILL.

### **NIGDY NIE NALEŻY PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ MŁYNKA DO MIELENIA KAWY WE WŁASNYM ZAKRESIE**

- b. Wszelkie naprawy urządzenia muszą zostać przeprowadzone przez pracowników Serwisu technicznego CUNILL lub przez wykwalifikowanych pracowników serwisu autoryzowanego przez dostawcę urządzenia.
- c. Nie wolno próbować w żaden sposób modyfikować urządzenia czy manipulować przy urządzeniu.
- d. Przy wszystkich pracach naprawczych należy używać wyłącznie ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH dostarczanych przez producenta urządzenia. (Dla większej Państwa wygody został stworzony „First –Aid Kit” – „Zestaw pierwszej pomocy”, który umożliwi przeprowadzenia pilnych napraw lub szybkiej wymiany elementów urządzenia, które są narażone na największe zużycie.

### ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE CUNILL



- e. Wszelkie prace związane z konserwacją młynka do mielenia kawy mogą być przeprowadzane wyłącznie, gdy urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilającego w energię elektryczną.

## 64. KONSERWACJA MŁYNKA DO MIELENIA KAWY

Należy regularnie kontrolować stan kółek mielących. Jest to bardzo ważne, ponieważ zużycie tych elementów prowadzi do obniżenia jakości mielonej kawy, zwiększenia zużycia energii elektrycznej oraz przegrzewania się silnika młynka.

Aby uniknąć tych negatywnych skutków, należy wymieniać ostrza mielące za każdym razem, kiedy młynek do mielenia kawy przemielił ilość ziaren kawy (w kilogramach) określoną w wykazie danych technicznych dla każdego modelu (patrz rozdział 08).

Wymiana kółek mielących urządzenia powinna zostać przeprowadzona przez pracowników Serwisu technicznego CUNILL lub przez wykwalifikowanych pracowników serwisu autoryzowanego przez dostawcę urządzenia.

## **65. KONSERWACJA ELEKTRYCZNA**

Należy regularnie kontrolować stan przewodu zasilającego, wtyczki i przycisku On/Off (11).

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub śladów zużycia **NIE WOLNO WŁĄCZAĆ MŁYNKA DO KAWY.**

Należy odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną i niezwłocznie skontaktować się z Serwisem technicznym CUNILL.

**NIE WOLNO PÓBOWAC NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA WE WŁASNYM ZAKRESIE.**

## **66. KONSERWACJA OGÓLNA**

Należy regularnie kontrolować stan poszczególnych elementów młynka do mielenia kawy: zbiornika na ziarna kawy (2), dozownika zmielonej kawy (8), zewnętrznych elementów urządzenia, itp.

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub śladów zużycia poszczególnych elementów urządzenia **NIE WOLNO WŁĄCZAĆ MŁYNKA DO KAWY.**

Należy odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną i niezwłocznie skontaktować się z Serwisem technicznym CUNILL.

## **67. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: MŁYNEK DO KAWY NIE DAJE SIĘ URUCHOMIĆ**

Jeżeli problem będzie się utrzymywał po wykonaniu podanych niżej czynności należy skontaktować się z Serwisem technicznym producenta urządzenia:

- a. Należy sprawdzić czy w sieci zasilającej, do której podłączone jest urządzenie płynie prąd (np. upewnić się, że nie nastąpiła awaria sieci zasilającej).
- b. Upewnić się, że parametry prądu w sieci zasilającej są zgodne z parametrami elektrycznymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz rozdział 37 niniejszej Instrukcji).
- c. **WYŁĄCZYĆ MŁYNEK DO MIELENIA KAWY**, odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną i sprawdzić czy przewód zasilający urządzenie, wtyczka lub przycisk przełącznika On/Off (11) nie są uszkodzone.

## **68. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: OSTRZA MIELĄCE MŁYNKA SIĘ NIE OBRACAJĄ**

Taki problem spowodowany jest zazwyczaj obecnością obcych przedmiotów pomiędzy ziarnami do kawy przeznaczonej do zmielenia.

Jeżeli problem będzie się utrzymywał po wykonaniu podanych niżej czynności należy skontaktować się z Serwisem technicznym producenta urządzenia:

- a. Natychmiast wyłączyć młynek do mielenia kawy za pomocą przycisku On/Off (11) i odłączyć urządzenie od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- b. W przypadku, jeśli młynek do kawy przegrzał się z powodu zablokowania kółek mielących, należy odczekać, aż urządzenia całkowicie wystygnie.
- c. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia urządzenia (rozdział 22), aby usunąć obce przedmioty.

## **69. PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA, KIEDY NIE JEST ONO UŻYTKOWANE PRZEZ DŁUŻSZY OKRES CZASU**

Jeżeli młynek do kawy nie będzie użytkowany przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć go od źródła zasilającego w energię elektryczną.

Jeżeli zdecydujecie się Państwo na pozbycie młynka po zakończeniu jego eksploatacji, **NALEŻY ZASIEGNAĆ INFORMACJI O MOŻLIWOŚCIACH PRZEKAZANIA URZĄDZENIA DO RECYKLINGU ZGODNIE Z PRZEPISAMI PRAWNYMI OBOWIĄZUJĄCYMI W KRAJU UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.**

Prosimy o zadbanie o środowisko naturalne i nie pozbywanie się urządzenia w sposób nieekologiczny.

## **70. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA**

Młynki do kawy zostały zaprojektowane wyłącznie w celu mielenia ziaren palonej kawy i dozowania zmielonej kawy uzyskanej w procesie wcześniejszego mielenia. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie powinno być nigdy wykorzystywane w żadnym innym celu.

W szczególności, NIE należy używać młynka do kawy do mielenia i/lub dozowania innych produktów spożywczych (takich jak kasze, zboża, warzywa, owoce, orzechy, cukier, itp.) lub produktów niespożywczych innych niż ziarna palonej kawy.

Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub inne uszkodzenia ciała ludzi lub zwierząt lub za szkody materialne spowodowane nieprawidłowym i niezgodnym z przeznaczeniem użyciem młynka do mielenia kawy.

## **71. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA**

Pomimo, iż młynki do mielenia kawy CUNILL zostały wyposażone we wszystkie zabezpieczenia, a przy konstrukcji urządzenia podjęto wszelkie środki konieczne dla zapewnienia całkowicie bezpiecznego użytkowania urządzenia, jest bardzo ważne, aby w celu zapobieżenia możliwym szkodom osoba obsługująca urządzenie przestrzegała poniżej wskazanych zasad dotyczących bezpieczeństwa:

- a. Nigdy nie należy obsługiwać, ani chwycić młynka do mielenia kawy będąc boso.
- b. Nigdy nie należy obsługiwać, ani chwycić młynka do mielenia kawy mokrymi albo wilgotnymi rękoma lub stopami.
- c. Unikać zmożenia zewnętrznych powierzchni młynka do kawy. Jeżeli urządzenie zamoczy się podczas jego użytkowania lub nawet wtedy, gdy urządzenie nie będzie obsługiwane należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilającego w energię elektryczną i wysuszyć dokładnie.
- d. Nie dopuścić do dostania się żadnych przedmiotów do wnętrza młynka do kawy. Jeżeli jakiegokolwiek ciała stałego lub płyn przypadkowo dostaną się do młynka podczas jego pracy lub kiedy młynek nie pracuje, należy natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilającego w energię elektryczną i zlecić jego kontrolę Serwisowi technicznemu CUNILL.
- e. Nie wolno włączać urządzenia, jeśli jakiegokolwiek z jego ruchomych elementów nie jest odpowiednio zamontowany we właściwym miejscu.
- f. Po napełnieniu zbiornika na ziarna kawy i przed włączeniem urządzenia zawsze należy nałożyć na zbiornik (2) jego pokrywę (1).
- g. Nigdy nie wolno użytkować młynka do mielenia kawy, jeżeli jego zbiornik na ziarna kawy (2) nie jest prawidłowo zamontowany w odpowiednim miejscu i zablokowany śrubami mocującymi (3).
- h. Nigdy nie należy włączać młynka do kawy, jeżeli pokrywa jego dozownika (7) nie jest prawidłowo założona.
- i. Młynki do mielenia kawy nie powinny jednorazowo pracować dłużej niż 30 minut bez przerwy (patrz tabliczka znamionowa dołączona do młynka do mielenia kawy).
- j. Podczas napełniania zbiornika na ziarna kawy (2) należy upewnić się, że żadne przedmioty (jakie jak krawat, szal, apaszka, włosy, biżuteria) nie wpadną przypadkowo do zbiornika lub na płytę dociskową regulatora stopnia zmielenia kawy (4).
- k. Obsługując urządzenie lub przeprowadzając jego czyszczenie lub konserwację zawsze należy postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej Instrukcji obsługi.
- l. Odłączając urządzenie od gniazda zasilającego w energię elektryczną, należy zawsze pociągać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za przewód zasilający.
- m. Podobnie jak w przypadku innych urządzeń, należy upewnić się, że młynek do mielenia kawy nie jest obsługiwany przez osoby, które nie przeczytały uważnie i dokładnie niniejszej Instrukcji obsługi lub osoby, które nie są przygotowane do prawidłowego korzystania z urządzenia, na przykład przez dzieci.

## **72. ZABEZPIECZENIE PRZED KONTAKTEM Z OSTRZAMI MIELĄCYMI**

W niższej części zbiornika na ziarna kawy (2) znajduje się zabezpieczenie, które ma zapobiegać kontaktowi z ostrzami mielącymi.

To zabezpieczenie umożliwia opadanie ziaren kawy do wnętrza obudowy młynka, ale ze względu na niewielki rozmiar otworów chroni palce przed dostaniem się do komory mielenia.





### 73. TERMICZNE ZABEZPIECZENIE SILNIKA

Termiczne zabezpieczenie silnika zapobiega przegrzewaniu się silnika elektrycznego, odcinając dopływ energii elektrycznej, kiedy temperatura wzrośnie powyżej maksymalnego dopuszczalnego poziomu z powodu awarii, jak na przykład ciągłe blokowanie silnika.

### 74. RYZYKO ZWIĄZANE Z OBSŁUGĄ URZĄDZENIA

**JEST BARDZO WAŻNE DLA WŁASNEGO BEZPIECZENSTWA OSOBY OBSŁUGUJĄCEJ URZĄDZENIE,** aby przed jego włączeniem upewnić się, że pojemnik na ziarna kawy (2) jest dobrze przymocowany do płyty dociskowej regulatora poziomu zmielenia kawy (4) za pomocą śrub mocujących (3). W przeciwnym przypadku, po włączeniu urządzenia jego ostrza mielące zaczną się obracać bez osłony i powstanie zagrożenie dotknięcia ich palcami.



Dlatego też, **W ŻADNYM WYPADKU NIE WOLNO WŁĄCZAĆ MŁYNKA DO MIELENIA KAWY, JEŻELI ZBIORNIK NA ZIARNA KAWY (2) NIE JEST PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANY I PRZYMOCOWANY DO PŁYTY DOCISKOWEJ REGULATORA POZIOMU ZMIELENIA KAWY (4) ZA POMOCĄ ŚRUB MOCUJĄCYCH (3).**

## 75. TABLICZKA ZNAMIONOWA URZĄDZENIA

Tabliczka znamionowa młynka do mielenia kawy znajduje się na urządzeniu. Poniżej przedstawiono wygląd tabliczki znamionowej urządzenia.

Zawiera ona:

MOLCUNILL . S.L.		Tel. (972) 168282 – Fax. (972) 853104	
Crt. Sta. Coloma, s/n – Apto – 18 – 17410 – Mallorquines (Girona) - ESPANA			
Model:.....		Model:.....	
230 V / 50 Hz / ..... / ..... W		230 V / 50 Hz / ..... / ..... W	
220 V / 60 Hz / ..... / ..... W		220 V / 60 Hz / ..... / ..... W	
110 V/ 60 Hz / ..... / ..... W		110 V/ 60 Hz / ..... / ..... W	
..... A / .....Rpm		..... A / .....Rpm	
Modele obsługiwane ręcznie: 3 minuty pracy		Modele elektroniczne: 6 sekund pracy	
Modele obsługiwane ręcznie: 15 minut przerwy		Modele elektroniczne: 44 sekundy przerwy	
IP – 21		IP – 21	
2006 / 42 / CEE			
Data produkcji: 2018    2019    2020    2021    2022			

## 76. DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Cunill<sup>Since1957</sup>

NINIEJSZYM OŚWIADCZAMY, z pełną odpowiedzialnością i zachowaniem najwyższych dopuszczonych kryteriów, że urządzenia wyszczególnione poniżej spełniają podstawowe wymogi bezpieczeństwa i higieny pracy oraz są zgodne z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej w zakresie wzorów, konstrukcji i wersji przez nas zleconych.

Nazwa urządzenia: Młynek do mielenia kawy

Urządzenia z serii „Classic”: Modele (nr 3) TRANQUILO (instant), (nr 3) TRANQUILO-2 (w/handle), (nr 3) BRASIL (w/handle), (nr 3) TAURO (w/handle), (nr 5) SPACE (w/handle-automatic), (nr 5) MARFIL (w/handle-automatic), (nr 12) MICHIGAN (torebki).

Urządzenia z serii „Silencer”: Modele (nr 9) KENIA (w/handle-automatic), (nr 11) JAMAICA (w/handle-automatic), (nr 12) MOVIE (w/handle-automatic), (nr 12) HAWAI (bags).

Urządzenia z serii „Electronic”: Modele (nr 3) TRANQUILO-TRON (instant), BRASIL-TRON (instant), TAURO-TRON (instant), (nr 5) MARFIL-TRON (instant), SPACE-TRON (instant), (nr 9) KENIA-TRON (instant), (nr 11) JAMAICA-TRON (instant), (nr 12) LUXOMATIC (instant).

Numer seryjny produkcji: Wskazany na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz rozdział 37), dostarczanej w komplecie z urządzeniem i Instrukcją obsługi.

Zgodność z dyrektywami: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE.

-IEC 60335-2-64:2002 (Wydanie trzecie) +A1 w połączeniu z IEC 60335-1:2010

(Wydanie piąte) + A1:2013

-EN 60335 1: 2012 + AC: 2014 + A11:2014

-EN 60335-2-64:2004 (Określa także EN60335-2-64: 2000 + EN 60335-2-64:2000

POPR: 2002+ EN 60335-2-64/A1: 2002)

-EN 62233:2008

-SASO IEC 60335-2-64

-KC 60335-1

Zgodność z normami i normami zharmonizowanymi: EN 292-1 & 2, Bezpieczeństwo maszyn. EN 60.204-1, Sprzęt elektryczny w maszynach.

Podpis producenta:

Dla MOLCUNILL.S.L

Joel Cunill

Główny menadżer